

ENTERPRISE SERVICES AGREEMENT

PLEASE READ THIS AGREEMENT CAREFULLY BEFORE PURCHASING AND/OR USING LIFERAY SOFTWARE OR SERVICES. BY USING LIFERAY SOFTWARE OR SERVICES, CUSTOMER SIGNIFIES ITS ASSENT TO AND ACCEPTANCE OF THIS AGREEMENT AND ACKNOWLEDGES IT HAS READ AND UNDERSTANDS THIS AGREEMENT. AN INDIVIDUAL ACTING ON BEHALF OF AN ENTITY REPRESENTS THAT HE OR SHE HAS THE AUTHORITY TO ENTER INTO THIS AGREEMENT ON BEHALF OF THAT ENTITY. IF CUSTOMER DOES NOT ACCEPT THE TERMS OF THIS AGREEMENT, THEN IT MUST NOT USE LIFERAY SOFTWARE OR SERVICES. This Agreement incorporates those appendices at the end of this Agreement.

This Liferay Enterprise Services Agreement, which consists of the general terms and conditions set forth in this document ("**Base Agreement**") and other documents identified in Section 2.1 below (the "**Agreement**"), is between Liferay Japan K.K. ("**Liferay**") with a principal place of business at B1/1F Onden Flat, 1-10-9 Jingumae, Shibuya-ku, Tokyo, 150-0001, JAPAN and the purchaser or user of Liferay services who accepts the terms of this Agreement ("**Customer**"). The effective date of this Agreement is the earlier of the date that Customer signs or accepts this Agreement or the date that Customer uses Liferay services ("**Effective Date**").

1. Definitions

"**Affiliate**" means an entity that owns or controls, is owned or controlled by, or is under common control or ownership with a party, where "control" is the possession, direct or indirect, of the power to direct or cause the direction of the management and policies of an entity, whether through ownership of voting securities, by contract or otherwise.

"**Appendix**" or "**Appendices**" means the applicable appendix or appendices for Services as further defined in Section 2.1 below.

"**Business Partner**" means an organization authorized by Liferay, directly or indirectly, to promote, market, sell, resell, distribute and support Services. Business Partners may for example include (without limitation) distributors, resellers or original equipment manufacturers (OEMs). For the avoidance of doubt, "**Business Partner**" does not mean subcontractors with whom Liferay has entered into an agreement to perform one or more of the Services offered under the Agreement.

"**Confidential Information**" means all information disclosed by either Liferay or Customer ("**Disclosing Party**") to the other party ("**Recipient**") during the term of the Agreement that either (i) is marked confidential or with a similar marking or (ii) is disclosed orally and described as confidential at the time of disclosure and subsequently set forth in writing, marked confidential, and sent to the Recipient within thirty (30) days following the oral disclosure, or (iii) would be considered confidential by a reasonable third party that is not familiar with the specific industry of the Disclosing Party. Notwithstanding the foregoing, information disclosed by either party concerning technical or product information of any nature, personal data, information relating to the provision of Services, trade secrets, software code, proposals, financial and pricing information and rates, product and marketing plans, marketing opportunities and customer lists is hereby deemed to be Confidential Information regardless of whether or not it is so identified. If the Recipient incorporates Confidential Information it has received into its own notes or other data, then those items are also

エンタープライズサービス契約

ライフレイのソフトウェア又はサービスを購入及び/又は利用する前に本契約書を注意してお読み下さい。ライフレイのソフトウェア又はサービスを利用することにより、顧客は本契約書を読解した上で、本契約書に合意し承諾することを表します。団体を代表する者は、その団体から選任され本契約書を締結する権限を持つことを表明します。本契約の条件に同意しない場合、ライフレイのソフトウェア又はサービスを利用しないでください。本契約書は、本契約書の末尾にある付属文書を含みます。

本ライフレイ・エンタープライズ・サービス契約（本書面（以下「**基本契約**」という）に規定された一般条項及び第 2.1 条において特定されたその他の文書を含む）（以下「**本契約**」という。）は、主たる事業所が〒 150-0001 東京都渋谷区神宮前 1 丁目 10 番 9 号オンデンフラット 1F・B1 にある日本ライフレイ株式会社（以下「**ライフレイ**」という。）と、本契約条項を受諾したライフレイのサービスの購入者又はユーザー（以下「**顧客**」という。）との間の契約である。本契約の効力発生日（以下「**効力発生日**」という。）は、顧客が本契約を締結又は受諾した日、又は顧客がライフレイのサービスを利用した日のいずれか早い方の日である。

1. 定義

「**関連会社**」とは、当事者を所有若しくは支配する法人、当事者に所有若しくは支配される法人、又は当事者と共通の支配若しくは所有下にある法人をいい、「**支配**」とは、議決権のある株式の所有により又は契約その他によるかを問わず、法人の経営及び方針につき直接又は間接に指示をする権利を有することをいう。

「**付属文書**」とは、本第 2.1 条に定義される本サービスに関する付属文書をいう。

「**ビジネスパートナー**」とは、ライフレイが、直接又は間接に本サービスを販促、マーケティング、販売、再販、流通及び支援する許可を付与した組織をいう。ビジネスパートナーには、例えば、販売会社、再販業者又は OEM メーカーが含まれるが、これらに限られない。疑義を避けるために付言すると、「**ビジネスパートナー**」には、本契約に基づいて提供される本サービスを履行するためにライフレイが契約を締結しているが、直接にも間接にも本サービスを販促、マーケティング、販売、再販、流通又は支援する許可を付与していない下請業者は含まれない。

「**秘密情報**」とは、本契約の期間中に、ライフレイ又は顧客（以下「**開示当事者**」という。）が他方当事者（以下「**受領当事者**」という。）に開示した一切の情報で、(i) 秘密情報である旨の記載若しくは同様の記号・マークが付されたもの、(ii) 口頭で開示される情報については、開示の時点で秘密であることが示され、その後、口頭で開示された日から 30 日以内に秘密情報である旨の記載がされた書面の形で受領当事者に送付されたもの、又は (iii) 開示当事者の業界に通じていない合理的な第三者が秘密と判断するであろうものをいう。上記にかかわらず、一方当事者が開示した、いかなる性質の技術情報又は製品情報、個人データ、本サービスの提供に関する情報、営業秘密、ソフトウェアのコード、提案に関する情報、財務情報及び価格設定情報、料金、商品及びマーケティングに関する計画、マーケティングの機会に関する情報、並びに顧客リストも、秘密情報であると指定されているかにかかわらず、本契約においては秘密情報とみなされる。受領当事者が、受領した秘密情報を自己の

considered Confidential Information. Confidential Information shall not include information which: (1) is or later becomes publicly available other than by the Recipient disclosing it in violation of this Agreement or is disclosed by the Disclosing Party without any obligation of confidentiality; (2) is or becomes available to the Recipient from a source other than the Disclosing Party without the requirement that it be treated as confidential, provided that such source was not known by the Recipient to be bound by an obligation of confidentiality with respect to such information; (3) is independently developed by the Recipient without use of the Confidential Information; (4) is in the rightful possession of the Recipient at the time of disclosure by the Disclosing Party without an obligation of confidentiality; or (5) is generally known, useless or easily developed by someone with ordinary skills in the business of the Recipient; (6) is disclosed by the Recipient with the Disclosing Party's prior written approval; (7) is licensed under an Open Source License (as defined by the Open Source Initiative (www.opensource.org)); or, (8) the parties agree in writing should not be treated confidentially or may be disclosed.

“**Customer Resources**” means Customer’s information, documents, systems, software, workspace, network access and telephone connections and similar resources available to Customer.

“**Documentation**” shall have the meaning as defined in the applicable Appendix.

“**End User License Agreement**” means the license terms that (i) govern the software that may be provided as part of certain Services and that (ii) are set forth in either a license grant in the Agreement or in a separate end user license agreement contained or referenced in the applicable Appendices or Order Form.

“**Fees**” means the fees to be paid by Customer to either Liferay or a Business Partner as further specified in Section 4 below.

“**Order Form**” means a transaction document that (i) identifies the applicable Services acquired by Customer, (ii) expressly states that it is governed by the terms and conditions of the Agreement and (iii) is signed by the parties.

“**Professional Services**” means fee-bearing consulting services as defined in the applicable Appendix and specified in an Order Form.

“**Residuals**” means any general ideas, concepts, know-how, methodologies, processes, technologies, algorithms or techniques retained in the unaided mental impressions of the developing party or its Affiliates’ personnel relating to its business, which the developing party, individually or jointly, develops under the Agreement.

“**Services**” means the specific services that Liferay will provide to Customer under this Agreement as further defined in the applicable Appendices and specified in an Order Form.

“**Specifications**” means the performance specifications applicable to Services as set forth in the Documentation or otherwise agreed between the parties in an Order Form.

メモ又はその他のデータに取り込んだ場合には、それらも秘密情報とみなされる。秘密情報には、(1) 公知であるか、受領当事者が本契約に違反して行った開示以外の理由によって公知となった情報、若しくは開示当事者が第三者に守秘義務を課すことなく開示した情報、(2) 受領当事者が、開示当事者以外の情報源から、秘密として取り扱う義務を負わずに入手可能であるか、入手可能となった情報（但し、受領当事者が、当該情報源が当該情報に関して守秘義務に拘束されることを知らなかった場合に限られる。）、(3) 秘密情報を使用することなく、受領当事者が独自に開発した情報、(4) 開示当事者による開示の時点で、受領当事者が守秘義務を負うことなく正当に保有していた情報、(5) 受領当事者の業界における通常の技術を有する者であれば一般的に知っている情報、無価値な情報、若しくは容易に開発し得る情報、(6) 開示当事者の書面による事前の同意を得て受領当事者が開示した情報、(7) オープン・ソース・ライセンス（オープン・ソース・イニシアティブ（www.opensource.org）により定義された意味を有する。）に基づいて許諾された情報、又は (8) 両当事者が秘密として取り扱わないこと若しくは開示可能であることを書面で合意した情報は含まれない。

「**顧客リソース**」とは、顧客の情報、文書、システム、ソフトウェア、職場、ネットワークアクセス及び電話接続、並びにそれらに類する顧客が有するリソースをいう。

「**本ドキュメンテーション**」は、該当する付属文書に定義される意味を有する。

「**エンド・ユーザー・ライセンス契約**」とは、(i) 本サービスの一環として提供されるソフトウェアに適用され、(ii) 本契約におけるライセンス付与の部分、又は該当する付属文書若しくはオーダーフォームに含まれるか若しくは引用される別途のエンド・ユーザー・ライセンス契約に定められるライセンス条件をいう。

「**本料金**」とは、顧客がライフレイ又はビジネスパートナーに支払う料金をいい、下記第 4 条に詳述される。

「**オーダーフォーム**」とは、(i) 顧客が利用する本サービスを特定し、(ii) 本契約の条項が適用されることを明記し、(iii) 両当事者によって署名される取引文書をいう。

「**プロフェッショナルサービス**」とは、該当する付属文書において定義され、オーダーフォームにおいて特定される有償のコンサルティングサービスをいう。

「**残存物**」とは、開発当事者又はその関連会社の事業に関する職員の機器によらない記憶に残存する一般的なアイデア、コンセプト、ノウハウ、方法論、アルゴリズム又は技術で、開発当事者が本契約に基づき独自に又は共同して開発するものをいう。

「**本サービス**」とは、本契約に基づいてライフレイが顧客に提供する特定のサービスで、該当する付属文書において定義され、オーダーフォームにおいて特定されるものをいう。

「**本仕様**」とは、本ドキュメンテーションにおいて定められ又は別途両当事者間でオーダーフォームにおいて合意される、本サービスに適用される性能仕様をいう。

"**Subscription Services**" mean fee-bearing subscriptions for Services provided for a defined period of time, as defined in the applicable Appendix and as specified in an Order Form.

"**Taxes**" means (i) any tax, levy, impost, deduction, charge, rate, withholding or duty by whatever name called levied, imposed or assessed with respect to any transaction contemplated by the Agreement, including (without limitation) (a) goods and services tax, value added tax, sales tax, use tax or consumption tax, (b) withholding tax and (c) excise duty, stamp duty, customs duty and other like taxes, fees or surcharges (including regulatory fees or surcharges); and (ii) any interest, penalty, charge, fine or fee or other amount of any kind assessed, charged or imposed on or in respect of the taxes and other amounts referred to in (i) above; but (in all cases) excludes taxes based solely on Liferay's net income.

"**Training Services**" means Liferay's training courses as defined in the applicable Appendix and specified in an Order Form.

"**Unit**" is the measurement of Service usage as further defined in the applicable Appendix and specified in an Order Form.

2. Scope of the Agreement

2.1 Elements of the Agreement

The Agreement establishes a framework for the provision of Services by Liferay to Customer. Liferay offers a variety of Services, including Subscription Services, Professional Services or Training Services. The parties agree that the terms of this Agreement will govern all orders and use by Customer of Services unless otherwise agreed by the parties in writing. Most of these offerings are standardized and described in Appendices, which augment the Agreement. In order to acquire any Services from Liferay, Customer and Liferay will execute an Order Form, which shall identify the applicable Services and incorporate by reference the Base Agreement and the Appendices applicable to the acquired Services. Liferay acknowledges that some customers require the issuance of a purchase order in order to effect orders as part of their procurement systems and processes. If a Customer's purchase order is accepted by Liferay, such acceptance is limited to and the Purchase Order will only become part of the Agreement with respect to the terms of the quantities, descriptions, Services, Fees, delivery schedule, and duration of Services, and any additional or different terms or conditions, or any other attempt by Customer to vary in any degree any of the terms of the Agreement or an Order Form by such purchase order, shall be rejected by the parties and null and void. In the event both Liferay's Order Form and Customer's purchase order are executed by Customer and presented to Liferay for a specific order, only the terms of Liferay's Order Form shall apply. If Customer procures any Services from a Business Partner of Liferay, Section 2.4 will apply.

2.2 Order of Priority

In the event of any conflict or inconsistency between the provisions in the body of the Base Agreement, the Appendices, an Order Form and/or any Customer purchase order terms accepted by Liferay, the terms will be interpreted in the following order: (i) the terms of the applicable Appendix, (ii) the terms of the Base Agreement, and for direct orders of the Customer from Liferay (iii) the terms of the applicable Order Form and (iv) the accepted terms of a Customer purchase order issued to Liferay, if applicable; provided however, that a lower ranked document may override the higher

「サブスクリプションサービス」とは、所定の期間提供される本サービスの有料サブスクリプションで、該当する付属文書において定義され、オーダーフォームにおいて特定されるものをいう。

「税金」とは、(i) 名称を問わず、本契約において企図される取引に関して課税又は査定されるあらゆる税金、賦課金、輸入税、控除金、課徴金、固定資産税、源泉徴収税又は関税 ((a) 商品・サービス税、付加価値税、売上税、使用税又は消費税、(b) 源泉徴収税、及び(c) 国内消費税、印紙税、関税その他税金、料金又は課徴金等(規制関連の賦課金又は追徴金を含む。)) が含まれるが、これらに限られない。)、並びに (ii) 上記 (i) に言及される税金及びその他の金額に対して査定、請求若しくは課される又は関連するあらゆる種類の利息、制裁金、賦課金、罰金、手数料又はその他の金額をいう (但し、いかなる場合においても、ライフレイの純利益にのみ基づく税金を除く。)

「トレーニングサービス」とは、ライフレイのトレーニングコースで、該当する付属文書において定義され、オーダーフォームにおいて特定されるものをいう。

「ユニット」とは、本サービスの使用量を計測する単位で、該当する付属文書において定義され、オーダーフォームにおいて特定されるものをいう。

2. 本契約の対象範囲

2.1 本契約の要素

本契約は、ライフレイの顧客に対する本サービス提供の枠組みを規定するものである。ライフレイは、サブスクリプションサービス、プロフェッショナルサービス又はトレーニングサービスを含む様々な本サービスを提供する。両当事者は、別途両当事者間における書面による合意がない限り、本契約の条件が全注文及び顧客による本サービスの利用に適用されることに同意する。これらの提供の大部分については、本契約を補足する付属文書において標準化され、記載される。ライフレイから本サービスの提供を受けるために、顧客とライフレイはオーダーフォームを締結する。オーダーフォームは、本サービスを特定し、基本契約及び購入される本サービスに適用される付属文書を参照することで、当該基本契約及び付属文書と一体となる。ライフレイは、調達システム及びプロセスの一環として注文を有効化するために発注書の発行が必要な顧客が存在することを確認する。顧客がライフレイのビジネスパートナーから本サービスを購入する場合には、第 2.4 条が適用される。

2.2 優先順位

基本契約の本文、付属文書、オーダーフォーム及び/又はライフレイが受諾した顧客の発注書における契約条件の間に抵触又は齟齬が存在する場合には、契約条件は以下の順序で解釈される。(i) 該当する付属文書の条件、(ii) 基本契約の条件、ライフレイに対する顧客の直接注文の場合は(iii) 該当するオーダーフォームの条件、及び(iv) 該当する場合は、ライフレイに発行され受諾された顧客の発注書の条件。但し、下位文書は、上位文書の規定を無効にするという両当

ranked document limited to the scope of such lower ranked document only if (and limited to the extent) that the lower ranked document specifically identifies the parties' intent to override provision(s) of the higher ranked document.

2.3 Software

As part of its Services Liferay may provide access to software components for download by Customer. In the context of Liferay's tradition as an open source software provider and unless explicitly specified otherwise in writing, such software is provided free of charge under perpetual licenses which are included in one or more End User License Agreement(s). As part of its Services, Liferay may offer Customer certain value-added assurances in connection with such software, which go beyond the terms of such EULA. For the avoidance of doubt it is therefore clarified that in the event of a conflict or inconsistency between the terms of the Agreement (including any Appendices and Order Forms) and an End User License Agreement, the terms of the Agreement shall prevail between the parties to the applicable Order Form during the term of the Order Form. Notwithstanding any provision to the contrary in the Agreement, any applicable End User License Agreement will be governed by the laws set forth in the applicable End User License Agreement, without regard to any conflict of laws provisions.

2.4 Business Partners

When Customer orders Services through a Business Partner, Liferay confirms that Liferay is responsible for providing the Services to Customer under the terms of the Agreement. However, Liferay is not responsible and shall not be liable for (i) the actions or omissions of Business Partners, (ii) any additional obligations not set out in the Agreement and which the Business Partners may have agreed to provide to the Customer, and/or (iii) any products or services that Business Partners supply to Customer under any separate agreements between a Business Partner and Customer.

2.5 Affiliates

Liferay and Customer agree that Customer or Affiliates of Customer may acquire Services from Liferay or its Affiliates by entering into an Order Form with Liferay or a Liferay Affiliate. Upon entering into such Order Form, the respective parties agree that for the purposes of that Order Form they will observe, perform and be bound by the terms of the Agreement as if they were parties to it in the place of their respective Affiliates who have originally entered into the Agreement. Accordingly, any reference in the Agreement to "Liferay" or "Customer" shall be construed solely as a reference to the specific entity (either the entities designated above as "Liferay" or "Customer" or their respective Affiliate) that executes or submits an Order Form. The parties acknowledge and agree that in the event an Order Form is executed or submitted by a Liferay Affiliate or a Customer Affiliate, adjustments to the terms of the Agreement may be made in particular, but not limited in order to address disparate tax or legal regimes in other geographic regions.

3. License and Ownership

3.1 Marks

Unless expressly stated in an Order Form, no right or license, express or implied, is granted in the Agreement for the use of any Liferay, Liferay Affiliate, Customer, Customer Affiliate or third party trade names, service marks or trademarks, provided that Customer grants Liferay and its Affiliates a license to include the name and logo of Customer in listings

事者の意図が下位文書に明記されている場合に限り（かつその範囲に限り）、当該下位文書の範囲に限定して上位文書に優先することができるものとする。

2.3 ソフトウェア

本サービスの一環として、ライフレイは、顧客によるダウンロード用にソフトウェアコンポーネントへのアクセスを付与することがある。オープンソースソフトウェア提供会社としてのライフレイの伝統に則り、書面で別途明記されない限り、当該ソフトウェアは、エンド・ユーザー・ライセンス契約に含まれる無期限のライセンスに基づき無償で提供される。本サービスの一環として、ライフレイは、当該ソフトウェアに関連して、当該エンド・ユーザー・ライセンス契約の条件を上回る特定の付加価値保証を顧客に提供することがある。したがって、疑義を避けるために明確にすると、本契約の条件（付属文書及びオーダーフォームを含む。）とエンド・ユーザー・ライセンス契約との間に抵触又は齟齬が存在する場合には、該当するオーダーフォームの期間中、当該オーダーフォームの当事者間においては、本契約の条件が優先して適用される。本契約のいかなる規定にもかかわらず、エンド・ユーザー・ライセンス契約は、国際私法のルールにかかわらず、当該エンド・ユーザー・ライセンス契約において定められる法律に準拠する。

2.4 ビジネスパートナー

顧客がビジネスパートナーを通して本サービスを注文した場合には、ライフレイは、本契約の条件に基づき、ライフレイが顧客に本サービスを提供する責任を負うことを確認する。但し、ライフレイは、(i) ビジネスパートナーの作為若しくは不作為、(ii) 本契約に定められていない、ビジネスパートナーが顧客に提供することを合意した追加義務、及び/又は (iii) ビジネスパートナーと顧客の間の別の契約に基づきビジネスパートナーが顧客に供給する商品若しくはサービスについては、責任を負わない。

2.5 関連会社

ライフレイ及び顧客は、顧客又はその関連会社が、ライフレイ又はその関連会社とオーダーフォームを締結することによって、ライフレイ又はその関連会社から本サービスを取得することに同意する。当該オーダーフォームを締結することにより、各当事者は、当該オーダーフォームとの関係において、本契約を当初締結した各自の関連会社に代わって、あたかも本契約の当事者であるかのように、本契約の条件を遵守及び履行し、当該条件に拘束されることに同意する。したがって、本契約において「ライフレイ」又は「顧客」を参照する箇所は、オーダーフォームを締結又は提出する特定の法人（「ライフレイ」若しくは「顧客」として上記に記載された法人又はそれぞれの関連会社）を指すものとしてのみ解釈される。両当事者は、ライフレイ又は顧客の関連会社がオーダーフォームを締結又は提出した場合には、特に、他の地理的地域における異なる税制度又は法制度に対応するため（但し、この場合に限られない。）に、本契約の条件を調整することができることを確認し、かつ、同意する。

3. ライセンス及び所有権

3.1 マーク

オーダーフォームに明記されない限り、ライフレイ、ライフレイの関連会社、顧客、顧客の関連会社又は第三者の商号、サービスマーク又は商標を利用するための権利又はライセンスは、明示か黙示かを問わず、本契約において一切付与されない。但し、顧客は、ライフレイ及びその関連会社に対して、顧客をライフレイの顧客である

made available to the public for the sole purpose of identifying Customer as a customer of Liferay and provided that Customer's name and logo shall not be more prominent than any other Liferay customer's name or logo and shall not be used in any way to include any particular endorsement of Liferay Services.

3.2 Software

The various software items provided by Liferay as part of the Services under the Agreement are each governed by one or more End User License Agreement(s) as set forth in Section 2.2 above.

3.3 Freedom to Use Ideas

Subject to Section 9 and notwithstanding anything to the contrary contained in the Agreement or an Order Form, the ideas, methods, concepts, know-how, structures, techniques, inventions, developments, processes, discoveries, improvements and other information and materials developed by Liferay, individually or jointly, in and during the course of any Order Form may be used by Liferay, in perpetuity without an obligation to account (whether financially or otherwise), in any way Liferay deems appropriate, including by or for itself or its customers or partners.

4. Fees, Expenses and Payment Terms

4.1 Unit, Business Partner Transactions

Customer agrees to pay Liferay (or, if applicable, a Business Partner) the applicable Fees for each Unit. The following Sections 4.2, 4.3 and 4.4 shall only apply to direct transactions between Liferay and Customer. In the event that Customer acquires Services from a Business Partner, Sections 4.2, 4.3 and 4.4 will not apply but the applicable fees, payment terms and taxes will be as agreed separately between Business Partner and Customer.

4.2 Fees and Expenses

The Fees for the Services (i) will be identified in an Order Form, (ii) unless otherwise specified in a writing accepted by Liferay, do not include, currency conversion fees, wire transfer fees or other bank payment charges ("Transaction Fees") or out-of-pocket expenses incurred by Liferay in order for the Services to be rendered and Customer will make payments net of all Transaction Fees, and (iii) are payable in accordance with Section 4.3. The Fees for any renewal term for Services or additional Units will be assessed at the time of renewal or the additional order, respectively; provided, that for Subscription Services that renew according to Section 10.2, Liferay provides an email notification of any price changes to the email address associated with the applicable Customer account at least sixty (60) days prior to the renewal date of the Subscription Services following which such prices changes shall take effect on renewal. Liferay has no obligation whatsoever to accept any additional orders. To the extent that Customer utilizes any vendor management systems, Liferay will not be liable for any fees associated with the participation, registration or use of such systems ("Vendor Management Fees"). If any party is required to pay, withhold or deduct any Vendor Management Fees or Transaction Fees, Customer shall increase the sum payable to Liferay by the amount necessary to offset any such Vendor Management Fees and Transaction Fees, so that Liferay ultimately receives an amount equal to the full amount of Fees as invoiced.

4.3 Payment Terms

Liferay will invoice Customer for the Fees for the Services. Unless otherwise specified in an Order Form, Customer will pay Fees and expenses, if any, by no later than the last day of the month following the month in which the

ことを明らかにする目的のためにのみ、顧客の名称及びロゴを公開のリストに含めるためのライセンスを付与する。但し、顧客の名称及びロゴは、他のライフレイの顧客の名称又はロゴよりも目立つものであってはならず、いかなる意味においてもライフレイのサービスを宣伝するために使用してはならないものとする。

3.2 ソフトウェア

本契約に基づき、本サービスの一環としてライフレイが提供する様々なソフトウェアには、上記第 2.2 条に規定するとおり、エンド・ユーザー・ライセンス契約が適用される。

3.3 アイデア利用の自由

第 9 条に従うことを条件として、本契約又はオーダーフォームのいかなる規定にもかかわらず、ライフレイがオーダーフォームの期間中に独自に又は共同で開発したアイデア、方法、コンセプト、ノウハウ、構造、技術、発明、開発、プロセス、発見、改善並びにその他情報及び素材は、ライフレイが、(財務上その他の) 説明義務を負うことなく無期限に、ライフレイが適切と判断するいかなる方法によっても使用(ライフレイ又はその顧客若しくはパートナーによる使用又はそれらのための使用を含む)することができる。

4. 本料金、費用及び支払条件

4.1 ユニット及びビジネスパートナーとの取引

顧客は、各ユニットにつき該当する本料金をライフレイ(又は、該当する場合はビジネスパートナー)に支払うことに同意する。下記第 4.2 条、第 4.3 条及び第 4.4 条は、ライフレイと顧客の間の直接取引にのみ適用される。顧客がビジネスパートナーから本サービスを取得した場合、第 4.2 条、第 4.3 条及び第 4.4 条は適用されず、該当する料金、支払条件及び税金に関しては、ビジネスパートナーと顧客の間で別途合意される。

4.2 本料金及び費用

本サービスに対する本料金は、(i) オーダーフォームにおいて特定され、(ii) ライフレイにより承諾された書面に別段の記載がある場合を除き、為替手数料、送金手数料その他銀行決済手数料(以下「取引手数料」という。)又はライフレイが本サービスを顧客に提供するために負担した実費を含まず、顧客は全ての取引手数料につき別途支払いを行うものとし、(iii) 第 4.3 条に従って支払われるものとする。本サービスの更新期間又は追加ユニットに対する本料金は、それぞれ更新時又は追加注文の時点で算定される。但し、第 10.2 条に従って更新されるサブスクリプションサービスについては、ライフレイは、サブスクリプションサービス更新日の 60 日前に、該当する顧客のアカウントに関連付けられている電子メールアドレス宛に価格変更の通知を行うものとする、当該価格変更は更新の時点で効力を生じる。ライフレイは、追加注文を受諾する義務を一切負わない。顧客が取引先管理システムを利用する場合、ライフレイは、当該システムへの参加、登録又は使用に関する料金(以下「取引先管理手数料」という。)について一切責任を負わない。いずれかの当事者が取引先管理手数料又は取引手数料を支払うか、差し引くか、控除しなければならない場合、顧客は、ライフレイが最終的に本料金の請求額全額を受領できるよう、ライフレイに支払う金額に当該取引先管理手数料及び取引手数料を相殺するために必要な額を加算する。

4.3 支払条件

ライフレイは、本サービスに対する本料金の請求書を顧客に発行する。オーダーフォームに別途特定されない限り、顧客は、本サービスが提供された月の翌月末日までに、本料金及び経費(もしあれ

relevant Services are rendered; provided, however, that Fees for Training Services or any service credits are due prior to delivery. Except as otherwise expressly provided in the Agreement or an Order Form, any and all payments made by Customer pursuant to the Agreement including any Order Forms will be made without the right of set-off or chargeback and are non-refundable, provided, however, that this does not otherwise limit the remedies available to Customer under the Agreement in the event of a breach of the Agreement by Liferay. If actual payment has not been received by the due date, Liferay reserves the right (i) to suspend or cancel performance of all or part of the Services and/or (ii) terminate the applicable Order Form and/or the Agreement in accordance with Section 10.3. Furthermore, Customer will reimburse Liferay for all costs (including reasonable legal fees) associated with collecting delinquent or dishonored payments by Customer. At Liferay's option, interest charges may be added to any past due amounts at the lower of: (i) one and a half percent (1.5%) per month or (ii) the maximum amount allowed by applicable law. Payments by Customer will thereafter be applied first to accrued interest and then to the principal unpaid balance.

4.4 Taxes

All consideration payable or to be provided under or in accordance with the Agreement (including any Fees) is exclusive of Taxes. Customer will pay Liferay an amount equal to any Taxes arising from or relating to the Agreement or an applicable Order Form which are paid by or are payable by Liferay and are separately itemized in Liferay's invoices to Customer. If Customer is required to withhold or deduct any portion of the payments due to Liferay, Customer will increase the sum payable to Liferay by the amount necessary so that Liferay receives an amount equal to the sum it would have received had Customer not made withholdings or deductions. If Customer is exempt from paying any or all Taxes, Customer shall provide Liferay with written evidence of such Tax exemptions issued by the applicable taxing authority. Customer shall, on at least an annual basis and upon reasonable request from Liferay, update or re-confirm such status. Liferay reserves the right to invoice for applicable Taxes, if Customer fails to maintain or update written evidence of such tax-exempt status with Liferay.

5. Reporting and Verification

5.1 Reporting

Customer will notify Liferay in writing (or, if applicable, the Business Partner) promptly if the actual number of Units utilized by Customer exceeds the number of Units for which Customer has paid the applicable Fees. In its notice, Customer will include the number of additional Units and the date(s) on which such Units were first utilized. Liferay (or the Business Partner, as applicable) will invoice Customer for the applicable Services for such Units and Customer will pay for such Services no later than the last day of the month following the month containing the date of the receipt of the invoice. The Fees for such additional Units will be assessed at Liferay's then-current rates at the time that the Customer provides the notification according to this Section 5.1.

5.2 Verification

Upon request, and, unless prior non-compliance has been established, not more than once during each twelve-months-period, Customer will self-certify and report to Liferay in a writing executed by an authorized representative of Customer with actual knowledge, the actual number of Units utilized by Customer and that Customer is using the Services in accordance with the terms of the Agreement. During the term of the Agreement and for one (1) year thereafter, Liferay or its designated agent

ば)を支払う。但し、トレーニングサービス及びサービスクレジットに対する本料金は、サービスの提供に先立って支払うものとする。本契約又はオーダーフォームに別段の明確な規定が存在する場合を除き、本契約(オーダーフォームを含む。)に基づき顧客が行うあらゆる支払は、相殺又はチャージバックをすることができず、返金も認めないものとする。但し、ライフレイが本契約に違反した場合に、本契約において顧客に認められる救済を制限するものではない。支払期日までに現実に支払を受領することができなかった場合には、ライフレイは、(i) 本サービスの全部若しくは一部の履行を一時停止若しくは中止し、並びに/又は (ii) 第 10.3 条に従い、該当するオーダーフォーム及び/若しくは本契約を解除する権利を留保する。さらに、顧客は、顧客による未払金の回収に関連する全ての費用(合理的な弁護士費用を含む。)をライフレイに補償する。ライフレイの選択により、(i) 月率 1.5%又は (ii) 適用法の下で許容される最高利率のいずれか低い方の利率による遅延損害金を、未払額に加算することができる。顧客による支払は、まず発生済みの利息に、次に未払の元本に充当されるものとする。

4.4 税金

本契約に基づき又は従って支払又は提供がされる全ての対価(本料金を含む。)は、税抜き金額である。顧客は、ライフレイが支払済み又は支払義務を負い、かつ、ライフレイの顧客に対する請求書に別途記載された、本契約又は該当するオーダーフォームに起因又は関連する税金に相当する金額をライフレイに支払う。顧客がライフレイに対し支払義務を負う金額の一部を源泉徴収又は控除しなければならぬ場合には、顧客は、当該源泉徴収又は控除をしなかった場合にライフレイが受け取るはずであった金額と同額をライフレイが受領するよう、ライフレイに対する支払額を必要な金額分増額するものとする。顧客が税金の免除を受ける場合には、顧客は、該当する税務当局が発行した免税証明書をライフレイに提供する。顧客は、少なくとも年に一度、ライフレイの合理的な要求があった場合は直ちに、当該地位について最新情報の提供又は再確認をするものとする。ライフレイは、顧客がライフレイに関する当該免税の地位に関する証明書の維持又は更新を怠った場合には、該当する税金を請求する権利を留保する。

5. 報告及び確認

5.1 報告

顧客は、顧客が利用した実際のユニット数が適用される本料金を支払済みのユニット数を上回った場合には、書面により又は該当する場合はビジネスパートナーに、速やかに通知するものとする。顧客は、当該通知において、追加のユニット数及び当該ユニットが最初に利用された日付を記載するものとする。ライフレイは、直接又は該当する場合はビジネスパートナーを通じて、当該ユニット数に係る本サービスに関する請求書を顧客に発行し、顧客は、本請求書を受領日が属する月の翌月末日までに当該本サービスに係る支払いをする。当該追加ユニット数に対する本料金は、本第 5.1 条に従い顧客が通知を行った時点のライフレイの料金に従い算定されるものとする。

5.2 検証

請求があった場合は直ちに、従前の契約不履行が立証された場合を除き、12 か月毎の期間につき 1 回を上限として、顧客は、実際の知識のある顧客の授權代表者が作成した書面により、顧客が利用する実際のユニット数及び顧客が本契約の条件に従って本サービスを利用していることを、ライフレイに対し自ら証明し、報告する。本契約の有効期間中及びその後の 1 年間に限り、ライフレイ又はその指定代理人は、顧客の施設及び記録を監査して、顧客による本契約の

may audit Customer's facilities and records to verify Customer's compliance with the Agreement. Any such audit will take place not more than once during each twelve-months-period (unless prior non-compliance has been established), only during Customer's normal business hours and upon no less than ten (10) days prior written notice from Liferay. Liferay will give Customer written notice of any noncompliance, including the number of underreported Units and invoice Customer for the applicable Services. The Fees for such underreported usage will be assessed at Liferay's then-current rates. If Customer underreports the number of Units utilized by more than five percent (5%) of the number of Units for which Customer paid, Liferay will also invoice Customer for the reasonable costs it has incurred as part of the audit in the invoice for the underreported Units. Customer will pay Liferay for the costs together with the Fees for the applicable Services provided with respect to the underreported Units within fifteen (15) days from the date of the invoice.

6. Representations and Warranties

6.1 Limited Warranty

Each of the parties represents and warrants that (i) it has the authority to enter into the Agreement and (ii) that it will comply with the good business practices and laws in accordance with Section 13.8. Liferay represents and warrants to Customer that: (1) the Services will be performed in a professional and workmanlike manner by qualified personnel; (2) during the applicable Services term, the Services will materially comply with the Documentation or Specifications, if applicable; and (3) to Liferay's knowledge, the Services do not, at the time of delivery to Customer, include malicious code with the purpose of adversely affecting the operation, security or integrity of a system. For the breach of the warranties set forth in this Section 6.1 (1) and (2), Customer's exclusive remedy, and Liferay's and its Affiliates' entire liability, will to the maximum extent permitted by applicable law be the re-performance of the applicable Services, or if Liferay cannot substantially correct a breach in a commercially reasonable manner, Customer may terminate the relevant Services and receive a pro rata refund of the Fees paid for the deficient Services as of the effective date of termination.

6.2 Disclaimer of Warranty

EXCEPT AS STATED UNDER SECTION 6.1, TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THE SERVICES (INCLUDING ANY SOFTWARE) AS PROVIDED BY LIFERAY AND ITS AFFILIATES ARE PROVIDED AND LICENSED "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTY OF QUALITY, MERCHANTABILITY, TITLE, NON-INFRINGEMENT AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND SUCH IMPLIED WARRANTIES, AND ANY OTHER WARRANTIES, REPRESENTATIONS, CONDITIONS AND TERMS, EXPRESS OR IMPLIED (AND WHETHER IMPLIED BY STATUTE, COMMON LAW, COURSE OF DEALING, TRADE USAGE OR OTHERWISE) ARE HEREBY EXCLUDED TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY LAW. LIFERAY AND ITS AFFILIATES DO NOT GUARANTEE THAT THE SERVICES OR ANY SOFTWARE PROVIDED UNDER THE AGREEMENT HAVE BEEN DESIGNED TO MEET CUSTOMER'S SPECIFIC BUSINESS REQUIREMENTS, THE USE OF SUCH SERVICES OR SOFTWARE WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR FREE, COMPLY WITH LEGAL OR REGULATORY REQUIREMENTS APPLICABLE TO CUSTOMER, OR THAT LIFERAY WILL CORRECT ALL SOFTWARE ERRORS. CUSTOMER AGREES THAT IT IS SOLELY RESPONSIBLE FOR THE RESULTS OBTAINED FROM THE USE OF THE SERVICES AND SOFTWARE PROVIDED UNDER THE AGREEMENT.

WITHOUT LIMITING THE GENERALITY OF THE FOREGOING DISCLAIMER, THE SERVICES AND ANY SOFTWARE PROVIDED UNDER THE AGREEMENT ARE NOT SPECIFICALLY DESIGNED, MANUFACTURED OR INTENDED FOR USE

遵守状況を確認することができる。かかる監査は、(従前の契約不履行が立証されない限り) 12 か月毎の期間につき 1 回を上限とし、顧客の通常の営業時間内でのみ、ライフレイからの 10 日以上前の書面での通知により行われる。ライフレイは、未報告のユニット数を含む契約不履行を書面で通知し、該当する本サービスについて顧客に請求する。当該過少報告された使用量についての本料金は、ライフレイのその時点現在の料金で算定される。顧客が、既に顧客が支払ったユニット数の 5% を超えて、使用したユニット数を過少報告した場合、ライフレイは顧客に対し、過少報告されたユニットの請求書において、監査のために負担した合理的な費用も請求することができる。顧客は、請求書の日付から 15 日以内に、過少報告したユニットについて提供された本サービスの料金とともに当該費用をライフレイに支払う。

6. 表明保証

6.1 限定的保証

各当事者は、(i) 本契約を締結する権限を有しており、(ii) 第 13.8 条に従い、公正な商慣行及び法律を遵守することを表明し、保証する。ライフレイは顧客に対し、(1) 本サービスが資格のある人員により専門的かつ実務的様態により履行されること、(2) 該当する本サービスの有効期間中、本サービスは本ドキュメンテーション又は本仕様(該当する場合)に実質的に準拠すること、及び(3) ライフレイが知る限り、本サービスは、顧客への提供時点で、システムの運用、セキュリティ又は完全性に悪影響を及ぼす目的を有する悪意あるコンピュータコードを含んでいないことを表明し、保証する。本第 6.1 条(1)及び(2)に定められた保証に違反があった場合には、顧客の排他的救済並びにライフレイ及びその関連会社の責任の全ては、適用法で許容される最大限において、瑕疵する本サービスの再履行を受けるか、又はライフレイが商業上合理的な方法で当該違反を実質的に是正できない場合、顧客は関連する本サービスを解除し、解除の効力発生日効力発生日において瑕疵ある本サービスのために支払った本料金を日割り計算で返金を受けることができる。

6.2 非保証事項

第 6.1 条に記載される場合を除き、適用法で許容される最大限において、ライフレイ及びその関連会社が提供する本サービス(ソフトウェアを含む)は、明示的又は黙示的であるかを問わず、あらゆる種類の保証(品質、商品性、権原、権利侵害の不存在及び特定目的への適合性についての黙示的保証を含むが、これに限られない)なく「現状有姿」で提供及びライセンスされ、かかる黙示的な保証並びにその他の明示又は黙示の一切の保証、表明及び条件は(制定法、コモンロー、取引過程、取引通念その他によるかを問わず)、法で許容される最大限度においてここに除外される。ライフレイ及びその関連会社は、本契約に基づき提供された本サービス若しくはソフトウェアのいずれかが顧客特有の事業上の要件を充足するために設計されていること、かかる本サービス若しくはソフトウェアの使用に中断若しくはエラーがないこと、顧客に適用される法的若しくは規制上の要件に合致すること、又はライフレイがソフトウェアの全てのエラーを修正することを保証しない。顧客は、本契約に基づき提供された本サービス及びソフトウェアの使用から得られた結果について、自らが単独で責任を負うことに同意する。

上記非保証事項の一般性を制限することなく、本契約に基づいて提供されるいかなる本サービス及びソフトウェアも、(I) フェイルセーフ状態での履行が求められる施設若しくは環境 ((A) 核施設の計

IN (I) FACILITIES OR ENVIRONMENTS REQUIRING FAILSAFE PERFORMANCE, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO (A) THE PLANNING, CONSTRUCTION, MAINTENANCE, CONTROL, OR DIRECT OPERATION OF NUCLEAR FACILITIES, (B) AIRCRAFT NAVIGATION, CONTROL OR COMMUNICATION SYSTEMS, WEAPONS SYSTEMS, (C) DIRECT LIFE SUPPORT SYSTEMS OR (II) ULTRA-HAZARDOUS OR STRICT LIABILITY ACTIVITIES AND THE CUSTOMER IS SOLELY RESPONSIBLE AND EXPRESSLY ASSUMES ALL RISK FOR ANY SUCH USE.

7. Exclusion and Limitation of Liability, Risk Allocation

7.1 Exclusion of Liability

SUBJECT TO SECTION 7.3, AND NOTWITHSTANDING ANYTHING TO THE CONTRARY CONTAINED IN THE AGREEMENT OR AN ORDER FORM AND TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED UNDER APPLICABLE LAW, IN NO EVENT WILL A PARTY OR ITS AFFILIATES HAVE ANY LIABILITY TO THE OTHER PARTY AND/OR ITS AFFILIATES, UNDER ANY LEGAL THEORY, WHETHER IN CONTRACT, TORT (INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, NEGLIGENCE), PRODUCT LIABILITY, STATUTE OR OTHERWISE, FOR OR IN CONNECTION WITH:

(I) ANY ECONOMIC LOSSES, LOSS OF REVENUE, LOSS OF CUSTOMERS OR BUSINESS, LOSS OF OR DAMAGE TO REPUTATION OR GOODWILL, LOSS OF ANTICIPATED PROFITS, LOSS UNDER OR IN RELATION TO ANY OTHER CONTRACT, LOSS OR CORRUPTION OF DATA OR INTERRUPTION OF SERVICES, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR BENEFITS, RELIANCE OR COVER OR ANALOGOUS COST RELATED TO THE PROCUREMENT OF REPLACEMENT SERVICES OR SOFTWARE;

(II) ANY LOSSES, COSTS, EXPENSES OR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE OTHER PARTY'S NON-COMPLIANCE WITH LAWS OR REGULATIONS (INCLUDING WITHOUT LIMITATIONS THOSE APPLICABLE TO THE OTHER PARTY'S OPERATIONS OR USE OF THE SOFTWARE OR SERVICES), PRODUCT LIABILITY AND INTERRUPTION OR DELAYS IN THE OTHER PARTY'S BUSINESS; OR

(III) ANY LOSSES, COSTS, EXPENSES OR DAMAGES OTHER THAN DIRECT DAMAGES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, CONSEQUENTIAL OR PUNITIVE DAMAGES, LOSSES, COSTS OR EXPENSES.

IN EACH CASE (I) THROUGH (III), WHETHER OR NOT FORESEEABLE; EVEN IF A PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES, LOSSES, COSTS OR EXPENSES.

7.2 Limitation of Liability

SUBJECT TO SECTIONS 7.1 AND 7.3 AND EXCEPT FOR CLAIMS FOR FEES, EXPENSES OR TAXES UNDER THE AGREEMENT INCLUDING ANY ORDER FORM AND INTEREST THEREON, FOR ALL EVENTS AND CIRCUMSTANCES AND TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED UNDER APPLICABLE LAW, THE AGGREGATE AND CUMULATIVE LIABILITY OF A PARTY AND ITS AFFILIATES TO THE OTHER PARTY AND/OR ITS AFFILIATES ARISING OUT OF OR RELATING TO THE AGREEMENT AND ALL ORDER FORMS, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ON ACCOUNT OF PERFORMANCE OR NON-PERFORMANCE OF OBLIGATIONS, REGARDLESS OF THE FORM OF THE CAUSE OF ACTION, WHETHER IN CONTRACT, TORT (INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, NEGLIGENCE), STATUTE OR OTHERWISE WILL NOT EXCEED, THE GREATER OF (I) TWO MILLION JAPANESE YEN (JPY 2,000,000) OR (II) THE FEES RECEIVED BY LIFERAY DURING THE TWELVE (12) MONTHS IMMEDIATELY PRECEDING THE FIRST EVENT GIVING RISE TO LIABILITY, WITH RESPECT TO THE PARTICULAR SERVICES GIVING RISE TO LIABILITY UNDER THE MOST

画、建設、保守、管理又は直接運営、(B) 航空機の針路指示、管理又は通信システム、武器システム、(C) 直接的な生命維持システムを含むが、これらに限られない。)、又は (II) 極めて危険な、若しくは厳格責任を伴う活動において使用するために特別に設計、製造又は意図されたものではなく、顧客はこれら使用のいずれについても単独で責任を負い、その危険の全てを明示的に引き受ける。

7. 責任の排除及び制限、リスク配分

7.1 責任の排除

第 7.3 条に服することを条件として、本契約又はオーダーフォームのいかなる規定にもかかわらず、かつ、適用法で許容される最大限度において、いかなる場合においても、当事者又はその関連会社は、他方当事者及び／又はその関連会社に対し、以下の事項について又は関連して、契約によるか、不法行為（過失を含むがこれに限られない。）によるか、製造物責任によるか、制定法その他によるかを問わず、いかなる法律上の理論によっても一切責任を負わない。

(I) 経済的損失、逸失収益、顧客若しくは事業の喪失、評判若しくはのれんの喪失若しくは損害、予定された利益の喪失、他の契約に基づくか関連する損失、データの喪失若しくは破損、本サービスの中断、期待された費用節減若しくは便益の喪失、又は代替サービス若しくはソフトウェアの調達に関連するカバー若しくは類似の費用

(II) 他方当事者の法令等（他方当事者の運営又はソフトウェア若しくは本サービスの利用に適用される法令等を含むが、これらに限られない。）の不遵守、製造物責任及び他方当事者の事業の中断又は遅延に起因又は関連して生じた損失、費用、経費又は損害

(III) 直接損害以外の損失、費用、経費又は損害（間接的、付随的、特別、警告的、派生的又は懲罰的損害、損失、費用又は経費を含むが、これらに限られない。）

(I)乃至(III)のいずれの場合も、予見可能であったか否かを問わず、当事者が当該損害、損失、費用又は経費の可能性について事前に通知されていた場合にも、責任を負わない。

7.2 責任の制限

第 7.1 条及び第 7.3 条に服することを条件として、かつ、本契約（オーダーフォームを含む。）に基づく料金、費用又は税金及びそれに対する利息についての請求を除き、いかなる場合及び状況においても、適用法で許容される最大限度において、本契約及びあらゆるオーダーフォームに起因又は関連して一方当事者及びその関連会社が他方当事者及び／又はその関連会社に対して負う責任の合計額及び累計額は、義務の履行又は不履行に関するものを含み（これらに限られない。）、また、契約によるか、不法行為（過失を含むが、これに限られない。）によるか、制定法その他の請求原因を問わず、(I) 200 万円、又は (II) 責任を発生させる事由が初めて発生した日の直前の 12 か月間に、最も関連する注文文書に基づき、責任を発生させる特定の本サービスに関してライフレイが受領した本料金のいずれか多い方を超えないものとする。但し、顧客が 12 か月を超える期間のサブスクリプションサービスの本料金を前払いしている場

APPLICABLE ORDERING DOCUMENT, PROVIDED THAT, IF CUSTOMER HAS PREPAID ANY FEES FOR SUBSCRIPTION SERVICES FOR TERMS LONGER THAN TWELVE (12) MONTHS, THE APPLICABLE LIABILITY AMOUNT SHALL BE THE ANNUALIZED PRO RATED AMOUNT RECEIVED BY LIFERAY FOR THE RELEVANT TWELVE-MONTH PERIOD.

7.3 Exceptions

NOTWITHSTANDING SECTIONS 7.1 AND 7.2 AND ANYTHING ELSE TO THE CONTRARY IN THE AGREEMENT, NOTHING IN THE AGREEMENT SHALL LIMIT OR EXCLUDE THE LIABILITY OF A PARTY OR ITS AFFILIATE(S) IN THE FOLLOWING CIRCUMSTANCES:

- (I) WITH REGARD TO A PARTY'S INFRINGEMENT, MISUSE, EXPORT, OR MISAPPROPRIATION OF THE OTHER PARTY'S INTELLECTUAL PROPERTY LICENSED BY THE PARTY TO THE OTHER PARTY UNDER AN END USER LICENSE AGREEMENT OR OTHERWISE IN WRITING UNDER THE AGREEMENT OR AN ORDER FORM;
- (II) BREACH OF ITS CONFIDENTIALITY OBLIGATIONS UNDER SECTION 9;
- (III) FRAUD, FRAUDULENT MISREPRESENTATION OR WILLFUL MISCONDUCT; OR
- (IV) DEATH OR BODILY INJURY CAUSED BY THE NEGLIGENCE OF A PARTY OR ITS AFFILIATE(S);
- (V) TO THE EXTENT SUCH LIMITATIONS OR EXCLUSIONS OF LIABILITY ARE NOT PERMITTED BY THE APPLICABLE LAW.

7.4 Allocations of Risk

SECTIONS 6 AND 7 ALLOCATE THE RISKS BETWEEN THE PARTIES UNDER THE AGREEMENT. THIS ALLOCATION IS AN INTRINSIC PART OF, AND THE BASIS OF, THE BARGAIN BETWEEN THE PARTIES AND WITHOUT SUCH ALLOCATION, LIFERAY WOULD NOT HAVE ENTERED INTO THE AGREEMENT. LIFERAY'S PRICES FOR SERVICES REFLECT THIS ALLOCATION OF RISKS AND THE WARRANTIES, DISCLAIMER OF WARRANTIES, EXCLUSIONS AND LIMITATION OF LIABILITY SPECIFIED HEREIN. THE LIMITATIONS, EXCLUSIONS AND DISCLAIMERS CONTAINED IN SECTIONS 6 AND 7 APPLY TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, EVEN IF ANY REMEDY (INCLUDING ANY LIMITED OR EXCLUSIVE REMEDY) PROVIDED FOR IN THIS AGREEMENT FAILS IN ITS ESSENTIAL PURPOSE.

8. Intellectual Property Rights

Liferay provides certain legal assurances for intellectual property provided to its Customer in case of third party intellectual property infringement claims. The terms and conditions of these assurances (if applicable) vary depending on the nature of such Services and are therefore set forth in the applicable Appendices.

9. Confidentiality

9.1 Confidentiality Obligations

Liferay and Customer agree that during the term of the Agreement, as a condition to the receipt of Confidential Information hereunder, Recipient shall: (i) except as expressly permitted by the Agreement not disclose, directly or indirectly, to any third party any portion of the Confidential Information without the prior written consent of the Disclosing Party; (ii) not use or exploit the Confidential Information except for the provision of Services; (iii) upon the Disclosing Party's written request promptly return or destroy, at Recipient's option, all materials and documentation regarding the Confidential Information received hereunder save for (a) Confidential Information stored in routine back-up media not accessible during the

合、適用される責任限度額は、関連する 12 か月間にライフレイが受領した額を年割合で案分した金額を限度とする。

7.3 例外

第 7.1 条及び第 7.2 条、並びに本契約の相反する内容にかかわらず、本契約のいかなる規定も、以下の状況における当事者又はその関連会社の責任を制限せず、又は除外しない。

- (I) エンド・ユーザー・ライセンス契約又は本契約若しくはオーダーフォームに基づき書面により、一方当事者が他方当事者から使用許諾を受けた他方当事者の知的財産権を、当該一方当事者が侵害、悪用、輸出又は流用した場合
- (II) 第 9 条に基づく守秘義務に違反した場合
- (III) 詐欺、悪意不実表示又は故意の不正行為
- (IV) 当事者又はその関連会社の過失による死亡又は傷害
- (V) かかる責任の制限又は排除が適用法で許容されない場合

7.4 リスク配分

第 6 条及び第 7 条は、本契約に基づく両当事者の間の危険の配分を定める。当該配分は、両当事者間の取引の本質的な部分かつその基礎を成し、当該配分がなければ、ライフレイは本契約を締結することはなかった。ライフレイの本サービスの価格は、本危険の配分並びに本契約に記載される保証、非保証事項、責任の排除及び制限を反映したものである。第 6 条及び第 7 条に含まれる制限、排除及び非保証事項は、たとえ本契約に定められる救済（限定的又は排他的救済を含む。）が、その本来の目的を達成しない場合であっても、適用法で許容される最大限度まで適用される。

8. 知的財産権

ライフレイは、第三者による知的財産侵害請求があった場合、顧客に提供された知的財産についての一定の法的保証を提供する。これら保証（該当する場合）の条件は、関連する本サービスの性質によって異なり、よって、該当する付属文書に定められる。

9. 秘密保持

9.1 守秘義務

ライフレイ及び顧客は、本契約の有効期間中、本契約に基づく秘密情報の受領の条件として、受領当事者は、(i) 本契約で明示的に許容されている場合を除き、開示当事者の事前の書面の同意なく、秘密情報のいかなる部分も直接にも間接的にも第三者に開示しないこと、(ii) 本サービスの提供以外の目的に秘密情報を使用又は利用しないこと、(iii) 開示当事者の書面による要求に応じて速やかに、本契約に基づき受領した秘密情報に関する一切の資料及び文書（(a) 通常業務の過程でアクセスすることのできない日常的なバックアップメディアに蓄積された秘密情報、及び (b) 法律により禁止されていない

ordinary course of business and (b) archival copies of the Confidential Information that the Recipient needs to maintain in order to comply with statutory or regulatory requirements, unless otherwise prohibited by law, provided that in both cases (a) and (b) the Confidential Information shall remain subject to the Agreement; and (iv) exercise at least the same degree of care in safeguarding the Confidential Information as Recipient would with its own confidential information, provided that at a minimum, the Recipient must use reasonable care to protect the information. Both parties agree that obligations of confidentiality will exist for a period of two (2) years following initial disclosure of the particular Confidential Information unless terminated earlier pursuant to this Section 9 or in writing by the Disclosing Party; provided that, (1) to the extent the Confidential Information is subject to longer confidentiality terms under mandatory applicable law, the Recipient will protect such Confidential Information as required by such law and (2) if the Confidential Information constitutes a trade secret Recipient will protect such Confidential Information perpetually as long as it constitutes a trade secret.

9.2 Permitted Disclosures

The parties may disclose Confidential Information only to those employees, Affiliates, agents, representatives and contractors who have a "need to know" such information in order to undertake their work with respect to the Agreement or otherwise to the benefit of the parties and to its auditors and legal counsel, in each case, who are under a written obligation or otherwise obligated by law to keep such information confidential using standards of confidentiality not less restrictive than those required by the Agreement. Recipient may disclose Confidential Information, if it is required to do so by applicable law, court order, or regulation, any governmental or other regulatory authority. Before disclosing such information, Recipient will notify Disclosing Party of the disclosure requirement (if it can provide notice without breaching any legal or regulatory requirement or court order) and cooperate with Disclosing Party (at the Disclosing Party's expense) to obtain a protective order or other similar protection. If Recipient is required by law, statute, regulation or court order to make such a disclosure Recipient shall furnish only the portion of the Confidential Information that Recipient, in the opinion of its legal counsel, is legally required to disclose and shall exercise reasonable efforts to preserve for the remainder the confidentiality of the Disclosing Party's Confidential Information.

9.3 Equitable Relief

Each party acknowledges and agrees that due to the unique nature of Confidential Information, any breach of the obligations of this Section 9 may cause the non-breaching party irreparable harm for which an adequate remedy at law may not be available and that, therefore, the non-breaching party will be entitled to seek appropriate equitable remedies including temporary restraining order(s) or preliminary or permanent injunction relief from a court of competent jurisdiction to stop or prevent any breach of this Section 9, in addition to all other remedies available at law.

10. Term and Termination

10.1 Term and Termination of Agreement

The term of the Agreement shall begin on the Effective Date and will terminate at the expiration of ninety (90) days following written notice of termination given by one party to the other. Termination of the Agreement will not operate to terminate any Order Form and the terms and conditions of the Agreement will continue in full force and effect to the extent necessary to give effect to any Order Form in effect at the time of termination of the Agreement and until such time as the applicable Order Form(s) expires or is terminated in accordance with Sections 10.2 or 10.3 below.

限り、受領当事者が法律上又は規制上の要件を遵守するために維持する必要のある秘密情報のアーカイブコピーを除く。但し、(a)及び(b)のいずれの場合にも、秘密情報が本契約に引き続き規律されることを条件とする。)を、受領当事者の選択により、返却又は破壊すること、並びに(iv)受領当事者が自己の秘密情報を保護するために用いるのと同程度以上の注意を払うこと(受領当事者は、少なくとも合理的な注意を払って情報を保護しなければならない。)に同意する。両当事者は、本第9条に基づき又は開示当事者により書面で早期解除される場合を除き、守秘義務は、特定の秘密情報の初回開示から2年間存続することに合意する。但し、(1)適用される強行法規に基づき、より長期の秘密保持義務期間が秘密情報に適用される場合、受領当事者は当該法律により要求される通りに当該秘密情報を保護し、(2)秘密情報が企業秘密を構成する場合、受領当事者は当該秘密情報が企業秘密を構成する限り永続的に、当該秘密情報を保護するものとする。

9.2 許可される開示

両当事者は、秘密情報を、自らの従業員、関連会社、代理人、代表者及び下請業者で、本契約に関する自己の業務を行う上で又は両当事者の利益のために「知る必要がある」者並びにその監査人及び弁護士で、本契約で定められている基準よりも緩やかなものではない秘密保持義務基準で、当該情報の秘密を維持するよう書面による義務に服しているか、又は法律上義務付けられている者に開示することができる。受領当事者は、適用される法律、裁判所命令、又は規制、政府その他の規制当局により義務付けられた場合には、秘密情報を開示することができる。受領当事者は、当該情報を開示する前に、開示当事者に対して、(受領当事者が法律上若しくは規制上の要件又は裁判所命令に違反することなく、通知を行うことができる場合)開示要求について通知し、保全命令その他類似の保護を受けられるよう、(開示当事者の費用負担で)開示当事者に協力するものとする。受領当事者が、法、制定法、規制又は裁判所命令により、当該開示を行う必要がある場合、受領当事者は、自己の弁護士の意見により受領当事者に開示が法的に義務付けられる秘密情報の部分のみを提供するものとし、開示当事者の秘密情報の残部の秘密性を保護するために合理的な努力を行うものとする。

9.3 救済

各当事者は、秘密情報の特有の性質に基づき、一方当事者による本第9条の義務の違反があった場合、法律上適切な救済が得られない可能性のある、回復不可能な損害を違反なき当事者に生じさせることがあり、そのため、違反なき当事者は、本第9条の違反を中止又は防止するために、法律上利用可能な一切の他の救済手段に加えて、管轄権のある裁判所から仮差押命令又は仮処分命令を含む、適切な日本法上の救済を求めることができることを確認し、同意する。

10. 有効期間及び終了

10.1 本契約の有効期間及び終了

本契約の有効期間は、効力発生日に始まり、一方当事者が他方当事者に書面による解除通知を行ってから90日が経過した時点で終了する。本契約の解除は、いかなるオーダーフォームも解除するものではなく、本契約の条項は、本契約の解除時点で有効な全てのオーダーフォームの有効性を維持するために必要な限度において、また、下記第10.2条又は10.3条に従って該当するオーダーフォームが期間満了となるか、又は解除される時点まで、完全な効力を有し続けるものとする。

10.2 Term and Termination of Order Form

The term of an Order Form begins on the date of last signature once the Order Form is fully executed ("Order Form Effective Date") and continues in full force and effect until the expiration of the term of the Services ordered in the Order Form (including any renewal terms) or until earlier terminated in accordance with the Agreement. For Professional and Training Services, Customer must use any Services set forth in an Order Form during the term specified in the Order Form or within one (1) year of the Order Form Effective Date, whichever is shorter; if unused, such Services will expire. Unless otherwise agreed in the applicable Order Form, with respect to Subscription Services and provided that Liferay has provided an email notification of an upcoming renewal to the email address associated with the applicable Customer account at least sixty (60) days prior to the renewal date of the Subscription Services, the term will automatically renew for successive terms of one (1) year each, unless either party gives written notice to the other of its intention not to renew at least thirty (30) days before the commencement of the next renewal term.

10.3 Termination

If either party materially breaches the terms of the Agreement or an Order Form, and such breach is not cured within thirty (30) days after written notice of the breach is given to the breaching party, then the non-breaching party may, by giving written notice of termination to the breaching party, terminate the Agreement and/or any applicable Order Form; provided, however, that (i) no cure period will be required for a breach of Section 9 of this Agreement and (ii) in case of non-payment of Fees the cure period shall only be ten (10) days. The termination of an individual Order Form will not terminate any other Order Form or the Agreement unless otherwise specified in the written notice of termination. Either party may terminate an Order Form, the Agreement, and any other Order Form(s) in existence at the time with immediate effect by written notice to the other party if the other party has been declared bankrupt or if a moratorium of payments has been declared, or if any proceeding of bankruptcy, insolvency or other law for the relief of debtors, including the appointment of any liquidator, examiner, administrator, receiver or trustee or assignment for the benefit of creditors shall be instituted or other similar or analogous event in any jurisdiction occurs.

10.4 Survival

If this Agreement or an Order Form is terminated for any reason, Sections 3, 4, 5.2, 6.2, 7, 9, 10.4, 11, 12, 13.1, 13.4-13.5, and 13.8-13.16 of the Agreement (as they are applicable with respect to each Order Form) will survive.

11. Continuing Business

Nothing in the Agreement will preclude or limit Liferay from providing software, materials, or services for itself or other customers, irrespective of the possible similarity of such software, materials or services to those that might be delivered to Customer. The terms of confidentiality in Section 9 will not prohibit or restrict either party's right to develop, use or market products or services similar to or competitive with the other party; provided, however, that neither party is relieved of its obligations under the confidentiality obligations relating to the disclosure of Confidential Information to third parties as provided in the Agreement, each party may use the Residuals resulting from access to or work with the other party's

10.2 オーダーフォームの有効期間及び終了

オーダーフォームの有効期間は、オーダーフォームが完全に締結されたときの最後の署名日（以下「オーダーフォーム効力発生日」という。）を開始し、当該オーダーフォームで注文された本サービスの期間（更新期間を含む。）が満了するまで、又は本契約に従ってより早期に解除されるまで、完全な効力を有し続けるものとする。プロフェッショナルサービス及びトレーニングサービスについては、顧客は、当該オーダーフォームに規定された期間、又はオーダーフォーム効力発生日から1年以内のいずれか短い方の期間内に、オーダーフォーム所定の本サービスを使用しなければならず、もし使用しなかった場合には、当該本サービスは終了する。該当するオーダーフォームで別段の合意がない限り、サブスクリプションサービスについては、サブスクリプションサービス更新日の少なくとも60日前までに、ライフレイが、該当する顧客アカウントに関連付けられている電子メールアドレス宛に翌更新に関する電子メール通知を行った場合には、有効期間はその後1年ずつ自動更新されるものとする。但し、いずれかの当事者が他方当事者に対し、次の更新期間の開始の少なくとも30日前までに更新しない意図を書面で通知した場合にはこの限りではない。

10.3 解除

いずれかの当事者が本契約又はオーダーフォームの条件につき重大な違反をし、かつ違反当事者に対して当該違反が書面で通知されてから30日以内に当該違反が是正されない場合には、違反なき当事者は、違反当事者に書面により解除通知を行うことにより、本契約及び/又はオーダーフォームを解除することができる。但し、(i) 本契約第9条の違反については是正期間が必要なく、(ii) 本料金の未払いについては、是正期間を10日間のみとする。個別オーダーフォームの解除は、解除通知書に別段の記載がない限り、他のオーダーフォーム又は本契約を解除するものではない。いずれの当事者も、他方当事者が破産宣告した場合、支払停止が宣言された場合、倒産手続、支払不能手続若しくは債務者救済法によるその他手続（清算人、査定者、管財人、管理人若しくは受託者の任命、又は債権者のための譲渡が開始されることを含む。）、又は法域を問わず、その他類似の事由が発生した場合には、他方当事者に書面で通知することにより、オーダーフォーム、本契約及びその他既存のオーダーフォームを直ちに解除することができる。

10.4 存続規定

理由の如何を問わず、本契約又はオーダーフォームが終了した場合でも、（各オーダーフォームに関して適用される）本契約の第3条、第4条、第5.2条、第6.2条、第7条、第9条、第10.4条、第11条、第12条、第13.1条、第13.4条、第13.5条及び第13.8条乃至第13.16条は引き続きその効力を有する。

11. 事業の継続

本契約のいずれの規定も、顧客に提供されたソフトウェア、素材、又はサービスの類似する可能性の有無を問わず、ライフレイがソフトウェア、素材、又はサービスを自己又は他の顧客に提供することを禁止又は制限しない。第9条の秘密保持の規定は、各当事者が他方当事者のものと類似する又は競合する商品又はサービスを開発、利用又は販売する権利を禁止又は制限しない（但し、いずれの当事者も本契約上の義務から免れないことを条件とする。）。さらに、各当事者が本契約に規定される第三者への秘密情報の開示に関連する秘密保持義務を遵守することを条件として、各当事者は、他方当事者の企業秘密を構成しない他方当事者の秘密情報にアクセスしたこ

Confidential Information that does not constitute the other party's trade secret. Neither party shall have any obligation to limit or restrict the assignment of its employees or other resources or to pay royalties or account in any way for any work resulting from the use of Residuals.

12. Governing Law, Consent to Jurisdiction

The validity, interpretation and enforcement of the Agreement (and any dispute or claim relating to it, or its formation, existence, construction, performance or termination) will be governed by and construed in accordance with the laws of Japan without giving effect to the conflicts of laws provisions thereof or the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. All disputes or claims arising out of or relating to the Agreement or its subject matter shall be submitted to the exclusive agreed jurisdiction of the Tokyo District Court for the first instance.

13. Miscellaneous

13.1 Headings, Interpretation

Headings to the sections of the Agreement are for convenience only and shall not have any effect on construction and interpretation of the Agreement. No provision shall be construed adversely to a party solely on the ground that the party was responsible for the preparation of this Agreement or that provision. In the Agreement, references to "includes," "including," "including but not limited to," "including without limitation" and words or phrases of similar import shall be deemed to have the same meaning and the words "includes(s)" and "including" shall not be deemed to be terms of limitation but rather be deemed to be followed by the words "without limitation."

13.2 Relationship Between the Parties, Subcontracting

In all matters relating to the Agreement, Customer and Liferay shall act as independent contractors. Nothing in the Agreement or related to Liferay's performance of any Order Form will be construed to create an employment or agency relationship or a partnership between Customer (or any Customer personnel) and Liferay (or any Liferay personnel). Each party will be solely responsible for supervision, direction, control and payment of its personnel, including applicable taxes, deductions, other payments and benefits. Liferay may subcontract Services under an Order Form to third parties or its Affiliates without the approval of Customer; provided, however, that (i) subcontractors agree to protect Customer Confidential Information subject to terms at least substantially similar with Section 9, and (ii) Liferay remains responsible to Customer for performance of its obligations hereunder. Neither party will represent that it has any authority to assume or create any obligation, express or implied, on behalf of the other party, or to represent the other party as agent, employee or in any other capacity. Nothing herein shall oblige parties to enter into any further agreement(s) with each other.

13.3 Assignments

The Agreement is binding on the parties to the Agreement, and other than the rights conferred on Business Partners in Sections 4.1 and 5.1, nothing in the Agreement or in any Order Form grants any other person or entity any right, benefit or remedy of any nature whatsoever, except for the parties' Affiliates as expressly provided in the Agreement. Neither party may assign, novate, transfer or otherwise dispose of any of its rights or obligations under the Agreement and/or any Order Form without the other party's prior written consent which shall not be unreasonably withheld, delayed or conditioned; the party required to give its consent may however attach reasonable conditions to its consent. Either party may, upon written notice

とにより又はそれを用いて作業したことにより得た残存物を使用することができる。いずれの当事者も、残存物の使用に起因する作業について、自己の従業員その他リソースを割り当てることを制限若しくは制約する、又はロイヤリティ料を支払う若しくは何らかの責任を負う義務を負わない。

12. 準拠法及び合意管轄

本契約の有効性、解釈及び執行（並びに本契約、本契約の成立、存在、解釈、履行若しくは終了に関する紛争又は請求）は、抵触法の規定又は国連国際物品売買条約の適用を除き、日本法に準拠し、同法に従って解釈される。本契約又はその対象事項に起因又は関する一切の紛争又は請求は、東京地方裁判所を第一審の専属管轄権とすることに合意する。

13. 雑則

13.1 見出し及び解釈

本契約の条項の見出しは、単に便宜上の目的のみであり、本契約の解釈に何らの効力を有しない。いかなる規定も、当事者が本契約又は当該規定の作成に責任を負っていたという理由のみによって、当事者に不利に解釈されることはない。本契約において、「～を含む」、「～を含むがこれに限定されない」及び類似の用語は、同じ意味を有するものとみなされ、「～を含む」という用語は、限定用語とはみなされず、「これに限定されない」という用語が続くものとみなされる。

13.2 当事者間の関係及び下請け

本契約に関する全事項について、顧客及びライフレイは独立した契約当事者として行為するものとする。本契約のいずれの規定も、ライフレイのオーダーフォームの履行に関するいかなる事項も、顧客（又は顧客の人員）とライフレイ（又はライフレイの人員）との間で雇用関係、代理関係又は組合関係を創出するものとは解釈されない。各当事者は、自己の従業員の監督、指示、管理及び支払い（適用ある税金、控除、その他支払い及び給付を含む。）について単独で責任を負う。ライフレイは、オーダーフォームに基づく本サービスを、顧客の承認を得ることなく、第三者又はその関連会社へ下請けに出すことができる。但し、(i) 下請業者が、少なくとも第9条と実質的に同等な条件に従い顧客の秘密情報を保護することに同意すること、(ii) ライフレイが本契約上の義務の履行について引き続き顧客に対して責任を負うことを条件とする。いずれの当事者も、他方当事者に代わって、明示的又は黙示的に、何らかの義務を引き受ける若しくは創出する、又は他方当事者を代理人、従業員若しくはその他の資格において代表する権限を有する旨を表明してはならない。本契約中のいかなる規定も、当事者間で将来他の契約を締結する義務を両当事者に負わせるものではない。

13.3 譲渡

本契約は、本契約の当事者を拘束し、第4.1条及び第5.1条においてビジネスパートナーに付与された権利を除き、本契約又はオーダーフォームのいかなる規定も、本契約に明示的に定められる両当事者の関連会社を除くその他の者又は事業体に、性質を問わず何らの権利、利益又は救済も付与しない。いずれの当事者も、他方当事者の事前の書面の同意なく（かかる同意は不合理に留保、遅延又は条件付けられないものとする。但し、自己の同意を付与することが求められた当事者は、その同意に合理的な条件を付与することができる。）、本契約及び／又はオーダーフォームに基づく自己のいかなる

to, and without the prior approval of, the other party, (i) assign or novate the Agreement to an Affiliate as long as the Affiliate has sufficient credit to satisfy its obligations under the Agreement and the scope of the Services is not affected; and, (ii) assign or novate the Agreement pursuant to a merger or a sale of all or substantially all of such party's assets or stock, and in each case (i) or (ii) provided that (a) the assigning or novating party provides the other party with a written confirmation of the assignment or novation of all rights and obligations under the Agreement signed by both the assigning party and the assignee and (b) if the assignment is to a competitor of Liferay, written consent from Liferay shall be required. Any assignment in violation of this Section 13.3 is void. Each party must do all things reasonably necessary (including executing further documents) to give effect to an assignment or novation pursuant to this Section 13.3.

13.4 Dispute Resolution

Each party agrees to give the other a written description of any problem(s) that may arise and to make a good faith effort to amicably resolve any such problem before commencing any proceeding. Notwithstanding the foregoing, either party may take any action reasonably required to protect such party's rights including temporary restraining order(s) or preliminary or permanent injunctive relief. Except for claims for Fees, Taxes and expenses under the Agreement and interest thereon, no claim or action, regardless of form, arising out of the Agreement or an Order Form may be brought by either party more than one (1) year after the cause of action has accrued.

13.5 Notices

All notices permitted or required under the Agreement shall be in Japanese, in writing and shall be delivered in person, by certified or registered express mail, by other nationally recognized overnight delivery service, or electronic mail. Notices shall be deemed received the day of personal delivery, or in relation to transmission by electronic mail, at the time at which the notice enters an information system which is under the control of the recipient or five (5) days after deposit in the mail or with a nationally recognized overnight delivery service. Customer shall direct all notices to Liferay under this Agreement to the following address: Liferay Japan K.K., Attn: Legal Department, B1/1F Onden Flat, 1-10-9 Jingumae, Shibuya-ku, Tokyo, 150-0001, JAPAN; E-mail: legal@liferay.com. Unless otherwise specified on an Order Form, all notices permitted or required under the Agreement from Liferay to Customer shall be addressed to the Customer's bill-to address as specified in an Order Form which may be updated from time to time by notice from Customer to Liferay as provided in this Section.

13.6 Assistance

If and to the extent that Customer agrees in an Appendix or an Order Form to provide Liferay access to Customer Resources as reasonably required by Liferay in order to provide any Services, Customer understands and agrees that (i) the completeness, accuracy of, and extent of access to, any Customer Resources provided to Liferay may affect Liferay's ability to provide such Services, and (ii) if reasonable access to Customer Resources is not provided, Liferay will be relieved from providing those Services dependent upon such access. Customer will obtain any third party consents necessary to grant Liferay access to the Customer Resources that is subject to the proprietary rights of, or controlled by, any third party, or which is

権利又は義務も譲渡、更改、移転又はその他の方法で処分してはならない。いずれの当事者も、他方当事者に書面で通知することにより、かつ、他方当事者の事前承認を得ることなく、(i) 関連会社が本契約上の義務を履行するに足りる信用力を有しており、かつ本サービスの範囲に影響がないことを条件として、当該関連会社に本契約を譲渡、又は更改すること、及び (ii) 当該当事者の資産又は株式の全部又は実質的に全部の吸収合併又は売却に基づき、本契約を譲渡又は更改することができる。但し、(i) 又は (ii) のいずれの場合においても、(a) 譲渡又は更改を行う当事者は他方当事者に対し、譲渡当事者及び譲受人の双方が署名した、本契約上の権利義務の全ての譲渡又は更改の確認書を交付し、(b) 当該移転がライフレイの競合他社に対するものである場合には、ライフレイの書面による同意を必要とする。本第 13.3 条に違反する譲渡はいずれも無効とする。各当事者は、本第 13.3 条に基づく譲渡又は更改を有効にするために、全ての合理的に必要な事項を行うものとする（追加文書の締結を含む）。

13.4 紛争解決

各当事者は、他方当事者に対し、発生する可能性のある問題の全てにつき書面による説明を行い、何らかの手続を開始する前に当該問題を友好的に解決するために誠実な努力を行うことに合意する。上記にかかわらず、各当事者は、仮差押命令、又は仮処分命令を含め当該当事者の権利を保護するために合理的に必要な措置を講じることができる。本契約に基づく本料金、税金、費用及びその利息の請求を除き、形式を問わず、本契約又はオーダーフォームに起因するいかなる請求権又は法的手続は、いずれの当事者によっても、当該請求の原因が発生してから 1 年間を超えた後に提起することはできない。

13.5 通知

本契約で許容又は必要とされる通知は、全て日本語で、かつ書面で行われるものとし、直接手交、内容証明若しくは書留速達便、その他全国的に認知された翌日配達便、又は電子メールで交付されるものとする。通知は、直接手交の日、また電子メールに関しては通知が受取人の支配下にある情報システムに到達した時点、郵便に投函され又は全国的に認知された翌日配達便に預託されてから 5 日後に受領されたものとみなされる。顧客は、本契約に基づくライフレイに対する全ての通知を、日本ライフレイ株式会社[法務部]気付で以下の住所宛てに行うものとする：〒150-0001 東京都渋谷区神宮前 1 丁目 10 番 9 号オンデンプラット 1F・B1。また、電子メールアドレスの場合：legal@liferay.com に送付する。オーダーフォームに別段の記載がある場合を除き、本契約に基づいて許容又は必要とされるライフレイから顧客への通知の全ては、オーダーフォームに定められた請求先住所に宛てて行われるものとし、当該住所は本条に基づく顧客からライフレイに対する通知により随時更新することができる。

13.6 支援

顧客が付属文書又はオーダーフォームにおいて、本サービスのいずれかを提供するためにライフレイにより合理的に必要なとされる顧客リソースへのアクセスの提供に合意した場合には、その限度で、顧客は、(i) ライフレイに提供された顧客リソースの完全性、正確性及びアクセスの程度が、いずれも当該本サービスを提供するライフレイの能力に影響を及ぼしうること、及び (ii) 顧客リソースへの合理的なアクセスが提供されない場合、ライフレイは当該アクセスに依存する本サービスの提供義務を免除されることを了解し、同意する。顧客は、第三者の財産権に服するか若しくは第三者により支配される、又は顧客リソースへのアクセスを付与するにあたり他の様

subject to any other form of restriction upon granting access to the Customer Resources. In the event that Customer fails to fulfill its obligations under an applicable Appendix or Order Form in a timely manner, and this failure adversely impacts the provision of Services, Liferay will be entitled to appropriate relief, including adjusting the timing of its delivery of applicable Services.

13.7 Force Majeure

Neither party shall be liable to the other for failure or delay in the performance of a required obligation under the Agreement and/or Order Form if such failure or delay is caused by acts of God, wars, riots, strikes, fire, terrorist acts, flood, explosion, failure or diminishment of power or of telecommunications or data networks or services, earthquake or other natural disaster, government regulation, or other similar cause beyond such party's reasonable control (each, a "Force Majeure Event"); provided that such party gives prompt written notice of such condition and resumes its performance as soon as reasonably possible. If a Force Majeure Event continues for more than ninety (90) days continuously after the commencement of the Force Majeure event, either party may terminate the affected Order Form and/or the Agreement immediately by giving written notice to the other party and Liferay shall refund to Customer any pre-paid and unused Fees.

13.8 Good Business Practices

Each of the parties agrees that (i) it has not and will not, in connection with the formation or performance of the Agreement, engage in any illegal, unfair, deceptive, or unethical business practices whatsoever, including, but not limited to, any act that would constitute a violation of the U.S. Foreign Corrupt Practices Act or the U.K. Bribery Act or any similar anti-corruption or bribery laws in any jurisdiction and (ii) it will comply with all applicable employment and occupational health and safety laws and regulations, including those related to employment practices, wages, and worker classification and it will comply with all applicable tax and social security laws as to its employees or contractors.

13.9 Export Compliance

Liferay may supply Customer with technical data that is subject to export control restrictions. Liferay will not be responsible for compliance by Customer with applicable export obligations or requirements for this technical data. Customer agrees to comply with all applicable export control restrictions. If Customer breaches this Section 13.9 or the export provisions of an applicable End User License Agreement, or any provision referencing these sections, Liferay may immediately terminate the Agreement including any applicable End User License Agreements and/or the applicable Order Form and its obligations thereunder without any liability to Customer. Customer shall indemnify Liferay, including its officers, directors and agents from all losses and liabilities (including reasonable attorneys fees and court costs) arising from Customer's breach of its obligations under this section.

13.10 Sensitive Data

The parties acknowledge and agree that except for Business Contact Information as defined in Section 13.11 and unless otherwise specified in an Appendix, Customer's use of the Services and Liferay's ordinary performance of the Services do not, as of the Effective Date, require a party to provide, disclose or give access to any Personally Identifiable Information (as defined below) or Personal Health Information (as defined below) or similarly protected sensitive data or personal data (collectively, "Sensitive Data") to the other party. For so long as and to the extent that a disclosure

態の制約に服する顧客リソースへのアクセスをライフレイに付与するために必要な同意を第三者から取得するものとする。顧客が該当する付属文書又はオーダーフォームに基づく自己の義務を適時に履行せず、その不履行が本サービスの提供に悪影響を及ぼす場合、ライフレイは、該当する本サービスの提供時点の調整を含め、適切な救済手段をとることができるものとする。

13.7 不可抗力

いずれの当事者も、本契約及び／又はオーダーフォームに基づき求められる義務を不履行又は遅延した場合でも、当該不履行又は遅延が天変地異、戦争、暴動、ストライキ、火災、テロ行為、洪水、爆発、電力、通信又はデータネットワーク若しくはデータサービスの故障又は低下、地震その他の自然災害、政府の規制又は当該当事者の合理的な支配の範囲を超えた同様の原因により惹起されたものである場合（以下、個別に「不可抗力事由」という。）には、他方当事者に対して責任を負わないものとする。但し、当該当事者が当該状況について速やかに書面により通知し、合理的に可能な限り早急に自己の履行を再開することを条件とする。不可抗力事由が、当該不可抗力事由発生後 90 日間を超えて存続した場合、各当事者は他方当事者に書面で通知することにより、影響を受けたオーダーフォーム及び／又は本契約を直ちに終了することができ、ライフレイは、前払いを受けた未使用の本料金を顧客に返金するものとする。

13.8 良好な事業慣行

各当事者は、自らが (i) 本契約の成立又は履行に関連して、合衆国外腐敗行為防止法、英国賄賂防止法又はいずれかの法域における同様の反腐敗又は贈収賄防止法に違反するような行為の全てを含め（これに限定されない）、いかなる違法、不正、欺瞞的又は非倫理的な事業慣行に関与したことがなく、関与しないこと、並びに (ii) 適用ある一切の雇用及び職業安全衛生法令等（雇用慣行、賃金及び労働者分類に関するものを含む。）を遵守し、かつその従業員又は下請業者について、適用ある一切の税及び社会保障法を遵守することに同意する。

13.9 輸出における法令遵守

ライフレイは、輸出管理規制の対象である技術データを顧客に提供することがある。ライフレイは、顧客の当該技術データについて適用ある輸出関連義務又は要件の遵守について、一切責任を負わない。顧客は、適用ある輸出管理規制の全てを遵守することに同意する。顧客が本第 13.9 条又は該当するエンド・ユーザー・ライセンス契約の輸出関連条項若しくは当該条項を参照する規定のいずれかに違反した場合、ライフレイは、顧客に一切責任を負うことなく、本契約（該当するエンド・ユーザー・ライセンス契約及び／又は該当するオーダーフォーム並びにそれらに基づく義務を含む。）を直ちに解除することができる。顧客は、本項に基づく自己の義務違反に起因する一切の損失及び責任（合理的な弁護士費用及び裁判費用を含む。）について、ライフレイ（その役員、取締役及び代理人を含む。）を補償するものとする。

13.10 センシティブデータ

両当事者は、第 13.11 条に定義される業務上の連絡先情報の場合を除き、また、付属文書に別段の規定がある場合を除き、顧客による本サービスの利用及びライフレイによる本サービスの通常履行は、効力発生日現在、当事者に個人特定情報（以下に定義される。）、個人医療情報（以下に定義される。）又は同様の保護の対象となるセンシティブデータ若しくは個人データ（以下「センシティブデータ」と総称する。）を他方当事者に提供、開示又はアクセスを付与することを義務付けるものではないことを確認し、合意する。一方

by a party to the other party of Sensitive Data is not required, the parties will take all reasonable steps to avoid any unnecessary disclosure of Sensitive Data to the other party through use of the Services or in any other manner. Unless otherwise specifically agreed by the parties in writing, the parties agree that each party is solely liable for all obligations, including without limitation, confidentiality and data protection and privacy obligations and restrictions, imposed by applicable law, regulation or court order applicable to its respective Sensitive Data. Where a party provides Sensitive Data to the other party in connection with the Agreement, such party warrants that it has obtained all the relevant consents to enable it to disclose that information to the other party. If a party should disclose any Sensitive Data with or without the relevant consents, to the other party, regardless of whether such disclosure is intentional or inadvertent, such party shall promptly notify the other party of such disclosure and the receiving party will treat the Sensitive Data in accordance with applicable law and as otherwise agreed between the parties in writing.

As used in this Section, "**Personally Identifiable Information**" means any representation of information that permits the identity of an individual to whom the information applies to be reasonably inferred by either direct or indirect means. Further, Personally Identifiable Information includes information: (i) that directly identifies an individual (e.g., name, address, social security number or other identifying number or code, telephone number, email address, etc.) or (ii) that identifies specific individuals in conjunction with other data elements, i.e., indirect identification. (These data elements may include a combination of gender, race, birth date, geographic indicator, and other descriptors).

As used in this Section, "**Personal Health Information**" shall have the same meaning as set forth under the Health Insurance Portability and Accountability Act ("HIPAA"). Liferay is neither a "Covered Entity" nor a "Business Associate," as those terms are defined in HIPAA.

13.11 Business Contact Information

Notwithstanding Section 13.10, above, each party agrees to allow the other party and its Affiliates to store and use business contact information provided by the disclosing party to the receiving party, including names, business phone numbers, and business e-mail addresses ("Business Contact Information") anywhere it does business. Such Business Contact Information will be processed and used only in connection with the parties' business relationship under the Agreement and in accordance with applicable law, and may be transferred worldwide between the receiving party, its Affiliates, subcontractors, Business Partners, and assignees of such party and its subsidiaries for uses consistent with the parties' business relationship resulting from the Agreement.

13.12 Severability

If any provision or provisions of the Agreement and/or any Order Form shall be held to be invalid, illegal or unenforceable in whole or in part by any court of competent jurisdiction or other competent authority, (i) the Agreement and/or any affected Order Form will continue to be valid and enforceable as to the other provisions and/or the remainder of the affected provision(s); and (ii) the affected provision(s) will be deemed amended to the minimum extent necessary to render it valid and enforceable in conformity with applicable law and in both cases (i) and (ii) subject to parties' intent as expressed in the Agreement and/or the Order Form.

13.13 Waiver

当事者による他方当事者へのセンシティブデータの開示が必要でない限り、両当事者は、本サービスの利用その他の方法でセンシティブデータが他方当事者に不必要に開示されないよう、合理的な一切の手段を講じる。当事者間の書面による別段の合意がある場合を除き、両当事者は、各自のセンシティブデータに適用される適用法、規制又は裁判所命令により課される秘密保持義務、データ保護義務及びプライバシー関連義務及び制約を含め（これらに限定されない）、全ての義務について単独で責任を負う。当事者が本契約に関連して他方当事者にセンシティブデータを提供する場合、当該当事者は、当該情報の他方当事者への開示を可能とする関連する全ての同意を取得していることを保証する。当事者が、関連する同意の有無にかかわらず、センシティブデータを開示した場合、当該開示が意図的なものであるか、不注意のものにかかわらず、当該当事者は他方当事者にかかる開示について速やかに通知するものとし、受領当事者は、適用法及びその他両当事者間の書面の合意従って当該センシティブデータを取り扱う。

本条において、「**個人特定情報**」とは、直接的または間接的な手段により、当該情報が適用される個人の身元を合理的に推測される情報の表象をいう。さらに、個人特定情報には、(i) 個人を直接的に特定する情報（氏名、住所、社会保障番号、又はその他の識別番号若しくはコード、電話番号、電子メールアドレスなど）、又は(ii) 他のデータ要素と組み合わせることで特定の個人を特定する情報（間接的な特定）が含まれる（これらのデータ要素には、性別、人種、生年月日、地理的指標、その他の記述子の組み合わせが含まれる）。

本条において、「**個人医療情報**」とは、医療保険の携行性と責任に関する法律（Health Insurance Portability and Accountability Act、以下「HIPAA」）に規定されるのと同じ意味を有するものとする。Liferayは、HIPAAで定義されている「対象事業者」でも「業務提携先」でもない。

13.11 業務上の連絡先情報

上記第 13.10 条にかかわらず、各当事者は、他方当事者及びその関連会社が、開示当事者が受領当事者に提供した業務上の連絡先情報（氏名、業務用電話番号及び業務用電子メールアドレスを含み、以下「業務連絡先情報」という。）を、業務を行うあらゆる場所において保管及び使用することに合意する。業務連絡先情報は、本契約に基づく両当事者の業務上の関係に関連してのみ、かつ、適用法に従ってのみ処理及び使用されるものとし、本契約に起因する両当事者の業務上の関係に即した用途で、受領当事者、その関連会社、下請業者、ビジネスパートナー並びに当該当事者の譲受人及びその子会社との間で、世界中で移転することができる。

13.12 可分性

本契約及び／又はオーダーフォームの規定のいずれかが、管轄裁判所その他管轄当局により無効、違法又は執行不能と判断された場合、(i)本契約及び／又は影響を受けるオーダーフォームは、他の規定及び／又は影響を受ける規定の残余の部分については引き続き有効かつ執行可能に存続するものとし、(ii) 影響を受ける条項は、適用法に従い有効かつ執行可能とするために必要最小限度で修正されたものとみなされる。(i)及び(ii)のいずれの場合も、本契約及び／又はオーダーフォームに表明された両当事者の意図に従うものとする。

13.13 権利放棄

The delay or failure of either party to exercise any rights under the Agreement will not constitute or be deemed a waiver or forfeiture of such rights. No waiver will be valid unless in writing and signed by an authorized representative of the party against whom such waiver is sought to be enforced.

13.14 Entire Agreement

The Agreement, including all Order Forms, sets forth the entire agreement between the parties and supersedes prior proposals, agreements and representations between them, whether written or oral, relating to the subject matter contained herein. Each party acknowledges that in entering into the Agreement it has not relied on any representation, warranty or collateral contract or other assurance except those set out therein. The Agreement and each Order Form may be changed only if agreed to in writing and signed by an authorized signatory of each party. Any claim relating to the provision of the Services by Liferay, its Affiliates or their respective personnel will be made against Liferay alone.

13.15 Counterparts and Facsimile Signature

In the event that this Agreement or any Order Form is executed with signatures, the Agreement or Order Form(s) may be executed in counterparts, each of which will be deemed an original and all of which will constitute one and the same document. Facsimile and electronic copies of signatures shall have the same effect as originals. If a party elects to sign the Agreement or any Order Form electronically, it expressly acknowledges and agrees that such electronic signature is the legal equivalent of, and has the same force and effect as, a manual signature.

13.16 Language

The governing language of this Agreement shall be Japanese and only the Japanese original shall have the effect of a contract. Any English translation hereof is for reference purposes only and shall have no legal effect.

14. Exclusion of Anti-Social Forces

14.1 Each of the parties hereby represents that it (including its Business Partners and subcontractors for provision of the Services; the same shall apply in Sections 14.1 to 14.3) does not, and covenants that it will not in the future, fall under any of the following items (collectively, "Anti-Social Force(s)"):

- (a) Boryokudan;
- (b) Member of a Boryokudan;
- (c) Person for whom five years have not passed since ceasing to be a member of a Boryokudan;
- (d) Quasi member of a Boryokudan;
- (e) Boryokudan-related company;
- (f) Corporate extortionist (Sokaiya) and the like;
- (g) Rogue adopting social movements as its slogan (Shakai Undoto Hyobo Goro);
- (h) Violent force with special knowledge (Tokushu Chinou Boryoku Shudan); or
- (i) Any other person similar to those specified in (a) through (h) above.

14.2 Each of the parties hereby represents that it does not, and covenants that it will not in the future, have such relationship with an Anti-Social Force that falls under any of the following items:

いずれかの当事者が、本契約上の権利の行使を遅延し、又はそれを怠った場合でも、当該権利の放棄又は喪失を構成せず、そのようにみなされない。いかなる権利放棄も、書面で行われ、かつ当該権利放棄の執行対象とされる当事者の授権代表者によって署名された場合を除き、有効とはならないものとする。

13.14 完全合意

全てのオーダーフォームを含む本契約は、本契約に含まれる対象事項に関し、両当事者の間の完全な合意を定め、書面又は口頭を問わず、両当事者の間の従前の提案、合意及び表明に優先する。各当事者は、本契約を締結するにあたり、本契約に定められるものを除き、自己がいかなる表明、保証又は付随契約その他保証に依拠していないことを確認する。本契約及び各オーダーフォームは、書面により各当事者の授権署名者によって署名されることによるのみ、変更することができる。ライフレイ、その関連会社又はそれらの従業員による本サービスの提供に関する全ての請求は、ライフレイに対してのみ行われるものとする。

13.15 複数原本による締結及びファクシミリによる署名

本契約又はオーダーフォームが署名により締結される場合、本契約及びオーダーフォームは、同一の署名欄に署名しない複数の原本により締結することができるものとし、それら書面はいずれも原本とみなされ、かつその全てが単一かつ同一の文書を構成するものとする。ファクシミリ及び電子コピーの署名は、原本と同一の効力を有する。当事者が、本契約又はオーダーフォームのいずれかを電子的方法により署名することを選択する場合には、当該当事者は、当該電子的署名が、手書きの署名と法的に同等物であり、同一の効力を有することを明示的に承諾し、合意する。

13.16 言語

本契約は、日本語を正文とする。本契約につき、参考のために英語による翻訳文が作成された場合でも、日本語の正文のみが契約としての効力を有するものとし、英語訳はいかなる効力も有しないものとする。

14. 反社会的勢力の排除

14.1 各当事者は、自ら（本サービスの提供のためのビジネスパートナー及び下請業者を含む。第14.1条から第14.3条において同様とする。）が、以下の各号（以下「反社会的勢力等」と総称する。）のいずれにも該当しないことを表明し、また将来にわたって該当しないことを確約する。

- (a) 暴力団
- (b) 暴力団員
- (c) 暴力団員でなくなった日から5年を経過しない者
- (d) 暴力団準構成員
- (e) 暴力団関係企業
- (f) 総会屋及びこれに準ずる者
- (g) 社会運動等標榜ゴロ
- (h) 特殊知能暴力集団
- (i) その他(a)から(h)までに掲げる者に準ずる者

14.2 各当事者は、以下の各号のいずれかに該当する反社会的勢力等との関係を有しないことを表明し、また将来にわたって有しないことを確約する。

- (a) Such Anti-Social Force is deemed to be controlling the management of the party;
- (b) Such Anti-Social Force is deemed to be substantially involved in the management of the party;
- (c) The party is deemed to have improperly utilized such Anti-Social Force, such as for the purpose of seeking an illicit profit for itself or any third party or causing damage to any third party;
- (d) The party is deemed to supply funds, etc. or provide favors to such Anti-Social Force; or
- (e) Otherwise, an officer or any person substantially involved in the management of the party has a socially reprehensible relationship with such Anti-Social Force.

14.3 Each of the parties hereby covenants that it will not commit, or cause any third party (including its Business Partners or subcontractors) to commit, any of the following acts:

- (a) Violent demand;
- (b) Unfair demand exceeding legal liabilities;
- (c) Menacing or violent acts with respect to transactions;
- (d) Acts to impair the credit of the other party by spreading rumors or using deceptive scheme or force, or obstruct the business of the other party; or
- (e) Other acts similar to those specified in (a) through (d) above.

14.4 If any Business Partner or subcontractor of a party falls under any of the items in Sections 14.1 or 14.2 or commits any of the acts in Section 14.3, the party shall terminate or take measures to terminate its agreement with such Business Partner or subcontractor immediately.

14.5 Notwithstanding any of the provisions of the Agreement, (i) if a party falls under any of the items in Sections 14.1 or 14.2 or commits any of the acts in Section 14.3, (ii) if it is found that the party made a false representation in connection with Sections 14.1 or 14.2, or (iii) the party breaches Section 14.4 (such party being hereinafter referred to as the "Violator"), the other party shall be entitled to immediately terminate this Agreement in whole or in part, without first providing the Violator with any demand for cure whatsoever. In such case, even if the Violator suffered damages due to the termination of this Agreement, the other party shall owe the Violator no liability for such damages.

APPENDICES

Unless otherwise specified in the applicable Order Form, the Appendices are available at: www.liferay.com/legal.

- (a) 当該反社会的勢力等が当事者の経営を支配していると認められること
- (b) 当該反社会的勢力等が当事者の経営に実質的に関与していると認められること
- (c) 自己若しくは第三者の不正の利益を図る目的又は第三者に損害を加える目的をもってするなど、不当に反社会的勢力等を利用していると認められること
- (d) 当該反社会的勢力等に対し資金等を提供し、又は便宜を供与していると認められること
- (e) その他役員又は当事者の経営に実質的に関与している者が当該反社会的勢力等と社会的に非難されるべき関係を有すること

14.3 各当事者は、以下の行為を行わないこと、または第三者（ビジネスパートナー又は下請業者を含む。）に行わせないこと確約する。

- (a) 暴力的な要求行為
- (b) 法的な責任を超えた不当な要求行為
- (c) 取引に関して、脅迫的な言動をし、又は暴力を用いる行為
- (d) 風説を流布し、偽計を用い又は威力を用いて相手方の信用を毀損し、又は相手方の業務を妨害する行為
- (e) その他、上記(a)から(d)に準ずる行為

14.4 当事者のビジネスパートナー又は下請業者が、第 14.1 条若しくは第 14.2 条の各号のいずれかに該当する場合又は第 14.3 条のいずれかの行為を行った場合には、当事者は、当該ビジネスパートナー又は下請業者との契約を直ちに終了させるか、又は終了させるための措置を講じるものとする。

14.5 本契約のいかなる規定にもかかわらず、(i)当事者が第 14.1 条若しくは第 14.2 条の各号のいずれかに該当する場合又は第 14.3 条のいずれかの行為を行った場合、(ii)当事者が第 14.1 条若しくは第 14.2 条に関連して虚偽の表示を行ったことが判明した場合、又は(iii)当事者が第 14.4 条に違反した場合（当該当事者を以下「違反者」という。）には、相手方は、違反者に対し、事前に何らかの是正要求を行うことなく、本契約の全部又は一部を直ちに解除することができるものとする。かかる場合には、本契約の解除により違反者が損害を被ったとしても、相手方は、違反者に対し、当該損害について一切の責任を負わないものとする。

付属文書

該当するオーダーフォームに別段の記載がない限り、本付属文書は www.liferay.com/legal で入手可能である。